

Fortsetzung von Seite 13

Elling, Schauspiel von Axel Hellstenius nach dem Roman "Blutsbrüder" von Ingvar Ambjomsen, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Hassan: La graine de Bedos, humour, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Le jardin des apparences, par Véronique Olmi, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

De Fuddler, vum Jean-Christophe Barc, mat de Rappdeckelen, Home, Pétange, 20h. Tel. 50 41 12 / 021 19 51 00.

E Wäibierg an Alaska, vum Jay Schiltz, mat der Monique Melsen an dem Marcel Heintz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31. Artikel, Sait 10.

When I take off my skin ..., chorégraphie par Robyn Orlin, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Cocktail Palace, de Jean-Michel Ribes, avec Dominique de Kuyssche, Jacques Paquer et Alain Holtgen, Art Café (cour du Théâtre des Capucins), Luxembourg, 20h30. Tél. 021 65 03 90.

party/bal

Raggalation, feat. Zion Train's Neill Perch aka Abassi Hi-Power feat. Dubdadda, DJ Wanders und DJ Flextronic, Großes und Kleines Exil, Exhaus, Trier, 21h. Tel. 0049 651 2 51 91.

konterbont

Videodanse, films de danse, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz, 14h - 18h. Dans le cadre du Festival "Terres de danse". Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Cantos / Récidive, visite-guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

The Kid projection du film de Charles Chaplin, avec l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg sous la direction de Carl Davis, Conservatoire, Luxembourg, 15h. Tél. 47 08 95-1.

Show People, Live cinéma avec l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg sous la direction de Carl Davis, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

So, 13.3.

am dag

Jardirêve 2005, Luxexpo (Kirchberg), Luxembourg, 10h - 18h. www.gartentraeume.com

1. Internationale Mineralien-Edelstein-Fossilienbörse in Luxemburg, Besonderheiten in allen Dimensionen, Lithotherapie,



"La jardin des apparences" de Véronique Olmi sera joué au Théâtre des Capucins le 11, 12, 15, 16 mars à 20h.

Edelsteinschmuck, Meteorite, Opale, Filmvorführungen, und Animation für Kinder, Luxexpo (Kirchberg), Luxembourg, 10h - 18h.

La pêche 2005, Fëscherausstellung, Hal Irbicht, Beringen/Mersch, 10h - 18h30.

Grande fête familiale, avec animations diverses, musique, marché aux puces et tombola, Centre Atert, Bertrange, 10h30 - 18h. Org.: Amicale Internationale d'Aide à l'Enfance. Tél. 50 46 79.

junior

Neues von Eier-Meiers-Hühnerhof, Theaterstück für alle Schweinefans und Hühnerhasser, Kleines Theater im Rathaus, Saarbrücken, 15h. Tel. 0049 681 9 36 49 12.

Die Kuh Rosmarie, von Andri Beyeler, Theater Überzweg (Scharnhorststr. 10), Saarbrücken, 15h. Tel. 0049 681 85 40 21.

Dem Struwelpéiter seng Kanner, Theater- an Danzspektakel fir Kanner, vum Mani Muller, Theater, Esch, 16h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Ritterführung, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15), Saarbrücken, 16h15. Tel. 0049 681 4 06-45 02.

konferenz

Le syndicalisme face au siège des pouvoirs, par Jean-Claude Reding, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 15h. Tél. 47 96-45 70.

musek

S'écouter pour mieux s'entendre, avec Petr Matejak (violon) et Miroslav Setyra (piano), Maison de la Culture (53, rue G.-D. Charlotte), Mersch, 11h. Tél. 32 82 83.

Face en Trio, jazz, Brasserie du Centre culturel de rencontre

Neumünster, Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Philharmonie Grand-Ducale et Municipale d'Ettelbruck, concert de printemps, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 15h. Tel. 26 81 21-304.

Ensemble de la chapelle St-Marc de Longsdorf, sous la direction de Jean Halsdorf, oeuvres de Bach, Telemann et Mendelssohn-Bartholdy, église décanale, Koerich, 17h. Tél. 30 85 09.

Bach: Les six suites françaises, récital de piano, par Francesco T. Schlimé, Conservatoire, Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1.

Die Italienerin in Algier, komische Oper von Gioacchino Rossini, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Poe - Pech und Schwefel, Musical von Frank Nimsgerd und Heinz Rudolf Kunze, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

theater

Die Wildente, Matinée Jazz und Literatur zum Stück von Henrik Ibsen, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Kabale und Liebe, ein bürgerliches Trauerspiel von Friedrich Schiller, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Elling, Schauspiel von Axel Hellstenius nach dem Roman "Blutsbrüder" von Ingvar Ambjomsen, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Der Vogel ist ein Rabe, Stück von Bettina Rehm und Peter Oppermann, Foyer des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

konterbont

Cantos / Récidive, visite-guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, geführte Besichtigung, Maacher Kulturhuf, Grevenmacher, 14h15 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

Les façades du pouvoir, visite guidée en ville, avec Marc Jeck, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 15h (F). Dans le cadre de l'exposition "Luxembourg, siège des Pouvoirs". Tél. 47 96-45 70.

Confection d'une bourse en cuir, natur musée, Luxembourg, 15h. Tél. 46 22 30-1.

Luxembourg, siège des Pouvoirs, visite guidée de l'exposition, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.

Glaciations, visite guidée de l'exposition, natur musée, Luxembourg, 16h (F). Tél. 46 22 30-1.

Mo, 14.3.

konferenz

Mikroben in der Landschaft, mit Tom J. Battin, Universität Luxembourg, Campus Limpertsberg, Luxembourg, 19h15. Im Rahmen des Konferenzzyklus: Les chercheurs Luxembourgeois à l'étranger. Tel. 46 66 44-302 / 42 01 01-256.

Wolkenbrüche fallen nicht vom Himmel, Fakten zum globalen Klimawandel, Hall polyvalent "La Chiers", Differdange, 19h30.

Migraine - Maladie ou imagination? Par Colette Andrée, Centre culturel Prince Henri, Walferdange, 20h.

Sinn und Unsinn der Grimmschen Märchen, von Prof. Michael Bachem, Theatersaal vom Lycée classique, Diekirch, 20h.

musek

Soirée de Luxembourg, avec Frank Braley (piano), Renaud Capuçon (violon), Gérard Caussée (alto), Gautier Capuçon (violoncelle) et Mark Marder (contrebasse), Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Martyr Ad, Dead to Fall + Ex-Inferis, Metal, Exhaus, kleines Exil, Trier, 21h. Tel. 0049 651 2 51 91.

theater

Misery, Montagsfoyer zum Stück von Axel Hellstenius, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Thalia Vista Social Club, von Erick Gédéon, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Di, 15.3.

junior

Edouard Vuillard: Formes, couleurs et matières, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

Poppentheater, 2 Märecher, fräi nom Alexander Puschkin, Bibliothék (26, rue E. Mayrisch), Esch, 15h.

konferenz

L'aventure, un état d'esprit, la métaphore du tour du monde en ballon, par Bertrand Picard, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, Org.: Handicap International.

Transmission sexuelle de souches HIV multi-résistantes aux antirétroviraux: un problème mondial! par Prof. Mark Wainberg, Amphiteater vom CHL, Luxembourg, 13h - 14h.

Drinking with Gilbert and George 1972 to 1976, par Lynda Morris, Université du Luxembourg - Campus Limpertsberg, Luxembourg, 18h30. Dans le cadre des "Mardis de l'Art".

Et gëtt een net als Eltere gebuer, Ronndeschgespréich mat Georges Engel, Corinne Lauterbour, Marie-Anne Rodesch, René Cloos a Joëlle Plumier, A Rousen, Pétange, 19h30.

musek

Gala des Lauréats du Conservatoire de Musique de la Ville d'Esch-sur-Alzette, Foyer

Européen (12, rue Heine), Luxembourg, 20h. Tél. 43 01 -3 32 05.

Hommage à Rainer Maria Rilke, mit Patrick Hastert (Sprecher), Marie-Reine Nimax-Weirig (Sopran) und Serge Bausch (Klavier), Musikkonservatorium, Luxembourg, 20h.

Ryan Carniaux, jazz, The Liquid (15, rue Münster), Luxembourg, 21h30. Tél. 22 44 55.

theater

Poesie des Körpers, Ballettabend von Marguerite Donlon und eine Arbeit von Jiri Kylián, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Landru et fantaisies, de Christian Siméon, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Le jardin des apparences, par Véronique Olmi, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

We are Camera / Jasonmaterial, von Fritz Kater, Studio vom Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Die Flamme von Paris, Ballett von Sergey Volobuyev, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Der Vogel ist ein Rabe, Stück von Bettina Rehm und Peter Oppermann, Foyer des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Inouï, chorégraphie de Pierre Droulers, Arsenal, Metz, 20h30. Dans le cadre du Festival "Terres de danse". Tél. 0033 3 87 74 16 16.

konterbont

Derrière les façades du pouvoir (5/6) visite de la Villa Pauly, avec Paul Dostert, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 17h. Dans le cadre de l'exposition "Luxembourg, siège des Pouvoirs" Tél. 47 96-45 70.

Mi, 16.3.

junior

Quand les semelles s'en mêlent, par la Cie Théâtre en Kit, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 18h. Tél. 26 81 21-304.

konferenz

De la théorie astronomique au réchauffement global - problème fondamental des glaciations, par André Berger, salle de conférence du "natur musée", Luxembourg, 19h30. Dans le cadre de l'exposition "Glaciations".

Raumnotzung am Kordall, Ronndeschgespréich mat der Bedelegung vum J.-M. Halsdorf a Vertrieider vu politesche Parteien, Maison de la culture "A Rousen", Pétange, 19h30.

Eoliennes, une solution d'avenir? Par Annabelle Jacquet et Bernard Delville, Centre européen Robert Schuman, Atert (B), 20h.

Besichtigung der Josef Beuys Ausstellung in Darmstadt

In Zusammenarbeit mit dem Info-Video-Center veranstaltet die Luxemburger Gesellschaft für Transpersonale Psychologie MTK asbl am **Samstag, dem 19. März** eine Führung durch die Ausstellung Block Beuys im Hessischen Landesmuseum in Darmstadt. Die Führung wird geleitet von Johannes Stüttgen, Schüler und Freund von Beuys und findet statt von 11 bis 13 Uhr und von 15 bis 17 Uhr. Information und Anmeldung: Tel. 71 06 29 oder www.mtk.lu/darmstadt.html

Brunch musical

Le Lycée technique hôtelier Alexis Heck de Diekirch organise le **dimanche, 20 mars** à partir de 11 heures dans le cadre du projet "Gastronomie pour la paix" un brunch musical dans les salons du lycée. Au menu seront apéritif, amuse-bouche, buffet et desserts à volonté et café au prix de 25 € pour les adultes et buffet et dessert à volonté et boissons au prix de 10 € pour les enfants de moins de 12 ans. Les intéressé-e-s peuvent s'inscrire avant le mardi, 15 mars par virement sur le compte LU63 00251156 5513 0000 auprès de la Dexia-Bil. Les places sont limitées. La recette de cette manifestation sera versée dans sa totalité à l'association Handicap International.

Differdange cherche de jeunes artistes

La ville de Differdange cherche de jeunes artistes pour l'organisation de la troisième "Jugendkonschtwoch", qui se déroulera du samedi, 18 juin au dimanche, 26 juin au Centre Noppeney à Oberkorn. Cette manifestation s'adresse à tou-te-s les artistes (musicien-ne-s, écrivain-e-s, peintres, photographes etc.) âgé-e-s de 12 à 26 ans. Pour toute information: Roberto Traversini, 14, rue Roosevelt, L-4662 Differdange, tél. 021 23 50 05, courriel: traversini@internet.lu Les inscriptions devront se faire à cette même adresse avant le **25 avril**.

Schnittkurse für Obstbäume

Die biologische Station Westen bietet an folgenden Daten Kurse zum Thema "Der richtige Schnitt von Hochstammobstbäumen" an.
- am Samstag, dem 19. März in Mersch, Treffpunkt im Konferenzsaal der Schule "Um Krounebierg"
- am Samstag, dem 26. März in Monnerich, Treffpunkt im Centre Arthur Thinnès
- am Samstag, dem 2. April in Bettemburg, Treffpunkt im Jugendhaus, 37, route d'Esch
Der Kurs besteht jeweils aus einer theoretischen Einführung und einem praktischen Teil mit Übungen in einer Obstwiese. Ein gemeinsames Mittagessen ist möglich. Pro Kurs sind 15 bis 20 TeilnehmerInnen zugelassen. Die TeilnehmerInnen sind gebeten feste Schuhe und - falls vorhanden - Werkzeuge mitzubringen. Anmeldungen einsenden an die Biologische Station Westen, 2, rue de Nospelt, L-8394 Olm. Weitere Informationen unter der Nummer 26 30 37-25.

nen zugelassen. Die TeilnehmerInnen sind gebeten feste Schuhe und - falls vorhanden - Werkzeuge mitzubringen. Anmeldungen einsenden an die Biologische Station Westen, 2, rue de Nospelt, L-8394 Olm. Weitere Informationen unter der Nummer 26 30 37-25.

Stage de direction chorale

L'INECC Luxembourg (Institution européen de chant choral) propose du **lundi, 1er août** au *kuf samedi, 6 août un stage de direction chorale. Les cours auront lieu en soirée au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster et seront animés par Martin Folz et Camille Kerger. Deux niveaux sont proposés aux intéressé-e-s:

- Niveau 1: initiation à la direction chorale et à la formation vocale pour choristes et instrumentistes souhaitant devenir chefs de chœur.
- Niveau 2: perfectionnement pour les chefs de chœur et musicien-ne-s ayant de l'expérience en direction.

Les participant-e-s pourront être hébergé-e-s à l'Auberge de Jeunesse, 1, rue du Fort Olisy à Luxembourg. Les frais pédagogiques sont de 100 €, avec demi-pension 96 € et avec pension complète 192 €. Renseignements et inscriptions auprès de l'INECC, tél. 91 51 27 29 ou 478 66 32, fax: 29 21 86, courriel: inecc.luxembourg@wanadoo.fr ou www.inecc.lu